



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
27 May 2019
Russian
Original: Spanish

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Заключительные замечания по объединенным шестнадцатому и семнадцатому периодическим докладам Гватемалы*

1. Комитет рассмотрел объединенные шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Гватемалы, представленные в одном документе (CERD/C/GTM/16-17), на своих 2715-м и 2716-м заседаниях (CERD/C/SR.2715 и 2716), состоявшихся 25 и 26 апреля 2019 года. На своих 2731-м и 2732-м заседаниях, состоявшихся 7 и 8 мая 2019 года, он принял настоящие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление объединенных в одном документе (CERD/C/GTM/16-17) шестнадцатого и семнадцатого периодических докладов государства-участника. Комитет выражает свое удовлетворение открытым диалогом с делегацией высокого уровня государства-участника, в составе которой были представлены все ветви власти, и признателен за дополнительную информацию, предоставленную после диалога.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие меры публичной политики, принятые государством-участником:

а) Политику обеспечения доступа коренных народов к правосудию на 2017–2025 годы, а также создание в структуре Государственной прокуратуры Управления по делам коренных народов, которому поручено ее осуществление, мониторинг и оценка;

б) Национальную политику в отношении акушерок четырех народов Гватемалы, принятую в 2015 году Министерством здравоохранения и социального обеспечения.

4. Комитет приветствует проведение в 2018 году двенадцатой общенациональной переписи населения и седьмого переучета жилищного фонда, в которые впервые была включена графа об этнической принадлежности и происхождении, устанавливаемыми по принципу самоопределения.

5. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник сохраняет в силе открытое и постоянно действующее приглашение посетить страну в адрес мандатариев специальных процедур Совета по правам человека. В этой связи Комитет

* Приняты Комитетом на его девяносто восьмой сессии (23 апреля – 10 мая 2019 года).



приветствует посещение страны Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов в мае 2018 года и призывает государство-участник обеспечить надлежащее выполнение всех рекомендаций, содержащихся в ее докладе (A/HRC/39/17/Add.3).

6. Комитет приветствует активную роль, которую сыграли в процессе рассмотрения докладов гватемальские организации гражданского общества, в том числе органы и организации коренных народов и лиц африканского происхождения, а также аппарат Уполномоченного по правам человека Гватемалы, предоставившие Комитету информацию в письменной и устной форме. Комитет призывает государство-участник продолжать поощрять возможности для участия гражданского общества и укреплять его сотрудничество с аппаратом Уполномоченного по правам человека.

С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Сбор статистических данных

7. Хотя Комитет принимает к сведению тот факт, что в состав двенадцатой общенациональной переписи населения и седьмого переучета жилищного фонда был включен критерий самоопределения и что предварительные результаты будут сообщены в течение этого года, он выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об отсутствии надлежащей информации о применении используемых категорий, что могло затруднить самоопределение, в первую очередь для лиц африканского происхождения, не считающих себя принадлежащими к гарифуна, и для других этнических групп, включая рома. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием показателей в области прав человека и социально-экономических показателей, которые позволяли бы оценить условия жизни различных этнических групп и прогресс, достигнутый в осуществлении прав, закрепленных в Конвенции (статья 2).

8. Комитет напоминает государству-участнику о важности наличия надежных, актуальных и полных статистических данных об этническом составе населения для целей разработки надлежащих государственных стратегий и программ в интересах слоев населения, подвергающихся расовой дискриминации, и для оценки осуществления Конвенции в отношении различных групп общества. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить систематический сбор данных соответствующими государственными учреждениями, включая по критерию этнической принадлежности или происхождения, а также разработать показатели в области прав человека и социально-экономические показатели в разбивке по признаку расы, цвета кожи, происхождения, национального или этнического происхождения, в свою очередь дезаггегированные по признаку пола, возраста, региона проживания, проживания в городских или сельских районах, включая наиболее удаленные. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть используемые для самоопределения категории, с тем чтобы обеспечить возможность сбора информации обо всех этнических группах в государстве-участнике. Комитет напоминает государству-участнику свою общую рекомендацию № 4 (1973) о представлении докладов государствами-участниками в том, что касается демографического состава населения.

Законодательство

9. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием прогресса как в обсуждении, так и в принятии законодательных инициатив в области борьбы с расовой дискриминацией и защиты прав коренных народов и лиц африканского происхождения (статья 2).

10. Комитет подтверждает ранее вынесенную им рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/14-15, пункт 9) и настоятельно призывает государство-участник отдать приоритет в программе работы законодательных органов

обсуждению и принятию законодательных инициатив, направленных на усиление борьбы с расовой дискриминацией, а также на поощрение и защиту прав коренных народов и лиц африканского происхождения, включая законодательные инициативы, внесенные в Конгресс Республики Гватемала в результате заключения мирных соглашений.

Институциональные меры

11. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на приложенные усилия, созданные для борьбы с расовой дискриминацией, учреждения, в частности Президентская комиссия по борьбе с дискриминацией и расизмом, а также учреждения по поощрению прав коренных народов, такие как Управление по защите прав женщин из числа коренного населения, не могут эффективно осуществлять свои мандаты и принимать надлежащие меры для решения проблем в области дискриминации и защиты прав коренных народов и лиц африканского происхождения, в частности по причине недостаточности их ресурсов и потенциала, а также слабого участия коренных народов и лиц африканского происхождения в работе таких учреждений (статья 2).

12. В свете ранее вынесенной им рекомендации (CERD/C/GTM/CO/14-15, пункт 25) и своей общей рекомендации № 17 (1993) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

а) провести обзор и оценку эффективности институциональной базы защиты прав коренных народов и борьбы с расовой дискриминацией;

б) при широком и прозрачном участии коренных народов и населения африканского происхождения принять необходимые меры по реорганизации и укреплению институциональной базы, в том числе Президентской комиссии по борьбе с расовой дискриминацией и расизмом и Управления по защите прав женщин из числа коренного населения;

с) гарантировать выделение учреждениям, занимающимся борьбой с расовой дискриминацией и защитой прав коренных народов, достаточных людских, технических и финансовых ресурсов для их эффективной работы и полного выполнения их мандата.

Структурная дискриминация

13. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике коренные народы, включая гарифуна, и лица африканского происхождения продолжают испытывать на себе последствия исторически сложившейся и структурной дискриминации, выражающиеся в высоком уровне их бедности и социальной изоляции. Кроме того, он серьезно обеспокоен последствиями дискриминации для эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав, прежде всего прав на питание, здоровье и образование. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о доле социальных расходов государственного бюджета, направляемых на осуществление специальных стратегий для коренных народов (статьи 2 и 5).

14. Основываясь на своих общих рекомендациях № 23 (1997) о правах коренных народов, 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции и 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять комплексную национальную политику по борьбе с расовой дискриминацией и расизмом, предусматривающую эффективные меры содействия социальной интеграции и снижения высокого уровня нищеты и неравенства среди представителей коренных народов и лиц африканского происхождения, в том числе специальные меры, направленные на ликвидацию структурной дискриминации в отношении коренных народов;

б) принять необходимые меры для сокращения показателей хронического недоедания среди детей из числа коренных народов и для обеспечения права коренных народов на достаточное питание;

с) обеспечить доступность, наличие и качество медицинского обслуживания, уделяя особое внимание потребностям, традициям и культурным особенностям коренных народов;

д) гарантировать детям из числа коренных народов наличие, доступность и качество образования, в том числе на их родном языке и посредством разработки планов межкультурного образования, отвечающих задаче поощрения и сохранения культурной самобытности коренных народов, а также активизировать усилия по ликвидации неграмотности среди коренных народов, особенно среди женщин из числа коренных народов;

е) провести оценку расходов государственного бюджета, направляемых на осуществление стратегий в интересах коренных народов и лиц африканского происхождения, уделяя должное внимание различиям и разрыву между ними и остальным населением, в целях принятия необходимых корректирующих мер и увеличения доли социальных расходов государственного бюджета на нужды коренных народов и лиц африканского происхождения.

Вооруженный конфликт и мирные соглашения

15. Комитет по-прежнему обеспокоен ограниченностью прогресса в осуществлении мирных соглашений, в частности в связи с Соглашением о самобытности и правах коренных народов, а также тем, что в процессе осуществления Национальной программы компенсаций не уделяется особого внимания правам человека и гендерным аспектам. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на прогресс в наказании виновных в серьезных нарушениях прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта, все еще остаются безнаказанными некоторые случаи нарушения прав человека коренных народов, а многие из начатых в связи с ними судебных процессов существенно затянулись, что не позволяет обеспечить жертвам доступ к правосудию и эффективное возмещение. Серьезную обеспокоенность Комитета вызывает законопроект № 5377, в котором в Закон о национальном примирении предлагается внести поправки об общей амнистии виновных в серьезных нарушениях прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта (статьи 2, 5 и 6).

16. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) активизировать свои усилия по эффективному расследованию нарушений, совершенных в ходе вооруженного конфликта, с целью привлечения к ответственности и наказания виновных в них лиц;

б) принять необходимые меры для того, чтобы обеспечить коренным народам своевременный доступ к эффективным средствам правовой защиты и к полному возмещению ущерба с учетом межкультурных особенностей и гендерных аспектов, а также чтобы осуществить меры по возмещению, уже назначенные решением суда;

с) в полной мере осуществить Соглашение о самобытности и правах коренных народов, а также обеспечить реализацию Национальной программы компенсаций с позиций правозащитного подхода и с учетом гендерных аспектов и выделить на такую реализацию достаточных людских, финансовых и технических ресурсов;

д) изучить возможность отзыва из Конгресса законопроекта № 5377, в котором предлагается внести поправки в Закон о национальном примирении, равно как любых других законодательных инициатив, преследующих целью освободить от наказания или ответственности лиц, нарушивших права человека в ходе внутреннего вооруженного конфликта.

Подстрекательство к расовой дискриминации и расовой ненависти

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что национальное законодательство не объявляет караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к

расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, как это предусмотрено в статье 4 Конвенции. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о дискриминационных высказываниях и проявлениях дискриминации, направленных против коренных народов и лиц африканского происхождения, некоторые из которых исходили в том числе от должностных лиц государства (статьи 2, 4 и 7).

18. Комитет подтверждает ранее вынесенные им рекомендации (CERD/C/GTM/CO/12-13, пункт 7, и CERD/C/GTM/CO/14-15, пункт 19) о необходимости полного выполнения обязательства, содержащегося в статье 4 Конвенции, об объявлении караемым по закону преступлением всякого подстрекательства к расовой дискриминации, а также всех актов насилия на расовой почве, обеспечивая наказание подобных деяний соразмерно их тяжести. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для предотвращения и пресечения подстрекательства к расовой дискриминации и проявлений расизма в форме высказываний в средствах массовой информации, в частности в социальных сетях, и для расследования и наказания виновных вне зависимости от занимаемой ими должности. Комитет рекомендует государству-участнику проводить среди населения информационно-просветительские кампании об уважении разнообразия и ликвидации расовой дискриминации. Комитет обращает внимание государства-участника на свои общие рекомендации № 15 (1993) по статье 4 Конвенции и 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка.

Предварительные консультации

19. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на ратификацию Конвенции Международной организации труда (МОТ) 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), и на решения Конституционного суда, государство-участник не создало механизмов, позволяющих гарантировать уважение права коренных народов, в том числе гарифуна, на проведение с ними консультаций в целях получения свободного, предварительного и сознательного согласия в отношении любых законодательных или административных мер, которые могут повлиять на эффективную реализацию их прав. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что стратегии и программы в отношении коренных народов разрабатывались без проведения надлежащих консультаций с ними. Кроме того, Комитет серьезно обеспокоен воздействием проектов экономического развития на территории, ресурсы и традиционный образ жизни коренных народов, а также тем, что до начала таких проектов не проводятся ни консультации, ни исследования о воздействии на права человека независимыми и квалифицированными структурами (статьи 2 и 5).

20. Комитет напоминает о том, что уважение прав человека и ликвидация расовой дискриминации являются одним из важнейших элементов устойчивого экономического развития и что как государство, так и частный сектор играют в этой сфере важнейшую роль, в связи с чем он призывает государство-участник:

а) принять в консультации с коренными народами, включая народ гарифуна, надлежащие меры, позволяющие гарантировать их право на консультации в связи с любыми законодательными или административными мерами, которые могут затрагивать их права, в целях получения свободного, предварительного и сознательного согласия, учитывая при этом культурные особенности и традиции каждого народа, в том числе связанные с принятием решений;

б) гарантировать надлежащее соблюдение права коренных народов на проведение консультаций в целях получения свободного, предварительного и сознательного согласия в связи с осуществлением проектов экономического развития, промышленных, энергетических, инфраструктурных проектов и проектов по добыче природных ресурсов, которые могут затрагивать их территории и природные ресурсы, обеспечивая своевременное, систематическое

и прозрачное проведение таких консультаций с надлежащей представленностью затрагиваемых народов;

с) обеспечить в рамках процесса предварительных консультаций проведение беспристрастными и независимыми органами исследований о воздействии на права человека, в том числе в социальной, экологической и культурной сфере, которое могут иметь проекты в области экономического развития и эксплуатации природных ресурсов на территориях коренных народов, с тем чтобы защитить их традиционные образ жизни и способы получения средств к существованию;

d) определить, в консультации с коренными народами, чьи территории и ресурсы затрагиваются такими проектами, меры по смягчению воздействия, по компенсации за причиненный ущерб или понесенные потери и по распределению прибыли от их осуществления.

Земли, территории и природные ресурсы

21. Комитет обеспокоен незащищенностью коллективной собственности коренных народов, в частности отсутствием правовой определенности и гарантий в сфере установления права собственности, определения границ, межевания и возвращения земель и территорий, традиционно занимаемых коренными народами. Серьезную обеспокоенность вызывают у Комитета утверждения о принудительном выселении коренных народов с их земель без надлежащей правовой защиты и в некоторых случаях посредством чрезмерного применения силы (статьи 2 и 5).

22. В свете своей общей рекомендации № 23 (1997) о правах коренных народов Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) создать надлежащий эффективный механизм предъявления исков, возвращения исконных земель и территорий и обеспечить выделение соответствующих людских, технических и финансовых ресурсов для обеспечения его эффективной работы;

b) гарантировать защиту прав коренных народов на владение, пользование, освоение и контроль над своими землями, территориями и ресурсами в условиях полной безопасности, в том числе посредством необходимых юридического признания и правовой защиты в соответствии с международными стандартами;

c) обеспечить надлежащую защиту от принудительного выселения при уважении прав человека, обычаев, традиций и культуры коренных народов, в частности посредством получения свободного, предварительного и сознательного согласия или предварительного соглашения о справедливой и честной компенсации, обеспечения другого места для проживания с учетом культурных особенностей или, в тех случаях когда это возможно, варианта возвращения в соответствии с положениями статьи 10 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также посредством обеспечения доступа к эффективным судебным средствам правовой защиты в случае нарушения их прав;

d) принять меры, в том числе законодательные, для предупреждения чрезмерного применения силы, неправомерного обращения и злоупотребления полномочиями в отношении представителей коренных народов, гарантируя, в частности, уважение принципа пропорциональности и крайней необходимости при применении силы и подготовку сотрудников правоохранительных органов по вопросам применения силы и восстановления порядка с использованием обычных средств.

Народ шинка

23. Комитет обеспокоен сообщениями о нанесении ущерба самобытности и культуре народа шинка, усугубленного отказом в праве на предварительные

консультации в связи с деятельностью горнодобывающей компании «Сан-Рафаэль» на территории, традиционно занимаемой этим народом (статьи 2, 5 и 7).

24. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для защиты культурных прав и сохранения культурной самобытности коренных народов, в частности народа шинка, посредством создания условий, благоприятствующих сохранению, развитию, выражению и распространению их черт самобытности, исторического наследия, культуры, языков, традиций и обычаев.

Свобода выражения мнений

25. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием прогресса в принятии нормативно-правовой базы в отношении общинных средств массовой информации коренных народов. Комитет особенно обеспокоен сообщениями о привлечении к уголовной ответственности организаторов общинных радиостанций (статьи 2, 5 и 7).

26. Комитет подтверждает ранее вынесенную им рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/14-15, пункт 24) и настоятельно призывает государство-участник создать, при участии коренных народов, нормативно-правовую базу в отношении общинных средств массовой информации и принять необходимые меры с целью предотвращения произвольного использования положений уголовного права для привлечения к ответственности организаторов радиостанций коренных общин.

Правозащитники

27. Комитет принимает к сведению предоставленную государством-участником информацию о разработке государственной политики защиты правозащитников и утверждении государственной прокуратурой инструкции 5-2018 о расследовании преступлений, жертвами которых стали правозащитники. Вместе с тем Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен насилием в отношении правозащитников, угрозами в их адрес и посягательствами на их жизнь, включая лидеров и защитников прав коренных народов и лиц африканского происхождения. В частности, его обеспокоенность вызывают случаи злоупотреблений уголовным правом для привлечения к ответственности защитников прав коренных народов и их территорий, особенно тех из них, кто выступает против реализации масштабных экономических проектов на их территориях. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает проведение клеветнических кампаний в прессе против защитников прав человека коренных народов, в том числе их лидеров (статьи 2 и 5).

28. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) тщательно, беспристрастно и эффективно расследовать все заявления о посягательствах на жизнь, физическую неприкосновенность и свободу, а также акты насилия, угрозы, преследование, запугивание, притеснение и клевету в отношении лидеров коренных народов и защитников прав коренных народов и лиц африканского происхождения;

б) при эффективном участии гражданского общества, включая представителей коренных народов и лиц африканского происхождения, ускорить процесс разработки и принятия государственной политики защиты правозащитников, в которой должны быть предусмотрены эффективные механизмы и стратегии защиты, учтены культурные, региональные и гендерные различия, и выделить на ее нужды необходимые людские, технические и финансовые ресурсы;

в) принять эффективные и своевременные меры для предотвращения притеснения, преследования, лишения квалификации и криминализации деятельности правозащитников, в частности лидеров и защитников прав коренных народов, в том числе посредством проведения информационно-разъяснительных кампаний о крайней важности их работы, с тем чтобы

содействовать формированию культуры терпимости, в условиях которой они смогут вести свою деятельность без всякого запугивания, угроз и репрессий.

Участие в политической жизни

29. Комитет по-прежнему обеспокоен недостаточной представленностью коренных народов и лиц африканского происхождения, в частности женщин из числа коренных народов, в политической жизни страны. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что внесенные в 2017 году изменения в Закон о выборах и политических партиях не включали в себя положений, направленных на содействие участие коренных народов в политической жизни, что отрицательно сказалось на их участии в избирательном процессе 2019 года (статьи 2 и 5).

30. Комитет подтверждает ранее вынесенную им рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/14-15, пункт 16) и настоятельно призывает государство-участник принять, в консультации и при участии коренных народов и лиц африканского происхождения, эффективные меры, в том числе законодательные, для обеспечения всестороннего участия коренных народов и лиц африканского происхождения, в частности женщин, в государственных делах как на руководящих должностях, так и в представительных органах. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить равные возможности участия коренных народов и лиц африканского происхождения, в частности женщин из числа коренных народов и женщин африканского происхождения, на всех уровнях государственного управления, как общенациональном, так и местном.

Трудовые права

31. Комитет обеспокоен сообщениями о плохих условиях труда представителей коренных народов, особенно занятых в сельскохозяйственном секторе на работах по выращиванию африканской масличной пальмы, а именно об отсутствии у них доступа к трудовым правам и социальному обеспечению и о многочисленных случаях их трудовой эксплуатации или принудительного труда (статьи 2 и 5).

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) гарантировать лицам из числа коренных народов и лицам африканского происхождения, трудящимся в сельскохозяйственном секторе как по закону, так и на практике, справедливые и удовлетворительные условия труда, включая, в частности, вознаграждение, позволяющее обеспечивать достойные условия жизни для них самих и их семей, и доступ к социальному обеспечению;

б) предупреждать, расследовать и преследовать в судебном порядке все случаи принудительного труда или трудовой эксплуатации, обеспечивая жертвам доступ к эффективным средствам судебной защиты, надлежащую защиту и возмещение, а также привлечение к ответственности и наказание виновных в соответствии с тяжестью совершенных ими деяний;

в) усилить инспекцию труда, обеспечив ее необходимыми людскими, техническими и финансовыми ресурсами для эффективного выполнения ее мандата.

Положение женщин из числа коренных народов и женщин африканского происхождения

33. Комитет обеспокоен тем, что женщины из числа коренных народов и женщины африканского происхождения сталкиваются с множественными формами дискриминации, особенно в таких областях, как занятость, образование и медицинское обслуживание. Хотя Комитет принимает к сведению информацию о мерах, осуществленных для улучшения доступа женщин и девушек из числа коренных народов к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, он в то же время обеспокоен тем, что эффективность доступа к услугам и информации в области

сексуального и репродуктивного здоровья все еще не может быть обеспечена в связи, в частности, с их неадаптированностью к культурному и языковому контексту. Кроме того, Комитет встревожен высоким уровнем насилия, в том числе сексуального, в отношении женщин из числа коренных народов и высоким числом случаев насилия, остающихся безнаказанными по причине затрудненного доступа этих женщин к правосудию.

34. В свете своей общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:

a) активизировать свои усилия по борьбе с множественными формами дискриминации, с которыми сталкиваются женщины из числа коренных народов и женщины африканского происхождения, в том числе посредством учета гендерного фактора во всех политиках и стратегиях борьбы с расовой дискриминацией;

b) принять меры, гарантирующие женщинам из числа коренных народов и женщинам африканского происхождения доступ к образованию, занятости и медицинскому обслуживанию с учетом культурных и языковых различий;

c) гарантировать женщинам из числа коренных народов доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, адаптированным к культурному контексту, в том числе путем надлежащего осуществления Национальной политики в отношении акушеров из числа коренных народов;

d) принять меры для предотвращения гендерного насилия в отношении женщин из числа коренных народов и женщин африканского происхождения, а также тщательно расследовать все случаи гендерного насилия, с том числе сексуального, в их отношении, обеспечивая надлежащее наказание виновных и доступ жертв к правосудию и эффективным механизмам защиты, учитывающим культурный контекст.

Множественные формы дискриминации

35. Комитет принимает к сведению предоставленную информацию о мерах, принятых в целях содействия интеграции инвалидов. Вместе с тем он выражает сожаление в связи с отсутствием информации о том, какое именно воздействие оказали эти меры в рамках борьбы с множественными формами дискриминации, с которыми сталкиваются инвалиды из числа коренных народов или инвалиды африканского происхождения (статьи 1, 2 и 5).

36. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для борьбы со множественными формами дискриминации, с которыми сталкиваются инвалиды, в том числе путем учета этнического аспекта при принятии мер по борьбе с дискриминацией инвалидов.

Доступ к правосудию

37. Хотя Комитет принимает к сведению усилия, приложенные государством-участником для обеспечения коренным народам доступа к правосудию, он обеспокоен тем, что недостаточная независимость судебных органов, все еще существующая в системе правосудия расовая дискриминация, и неадаптированность этой системы к культурному и языковому контексту по-прежнему препятствуют эффективному доступу к правосудию коренных народов, и в частности женщин из их числа. Комитет обеспокоен также тем, что, несмотря на признание в судебной практике существования в судебной системе страны также судебных инстанций коренных народов, законопроект о судебных инстанциях коренных народов все еще не принят и что некоторые учреждения такие инстанции до сих пор не признают. Наконец, Комитет обеспокоен малым количеством дел о расовой дискриминации (статьи 2 и 6).

38. Основываясь на своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) активизировать свои усилия по обеспечению доступа коренных народов к правосудию, гарантируя при этом уважение их основных прав и справедливое судебное разбирательство, а также доступ к оперативным и эффективным средствам правовой защиты и компенсацию всем жертвам расовой дискриминации;

b) принять необходимые меры для обеспечения независимости судебных органов в качестве средства обеспечения защиты прав человека и борьбы с расовой дискриминацией, в том числе путем защиты неприкосновенности судей и магистратов;

c) принять необходимые меры для признания и уважения решений системы правосудия коренных народов в соответствии с международным правом прав человека, в том числе такими мерами могут стать принятие законопроекта о судебных инстанциях коренных народов и укрепление сотрудничества и координации между органами судебной системы общей юрисдикции и судебными инстанциями коренных народов;

d) искоренить расовую дискриминацию в судебной системе, в том числе посредством подготовки сотрудников полиции, прокуроров, адвокатов, защитников, судей и работников органов правосудия, направленной на повышение их информированности о негативных последствиях расовой дискриминации и на обеспечение эффективного осуществления Конвенции.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

39. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, таких как: Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни; Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений. Комитет рекомендует государству-участнику также рассмотреть возможность ратификации Межамериканской конвенции о борьбе со всеми формами дискриминации и нетерпимости и Межамериканской конвенции о борьбе с расизмом, расовой дискриминацией и связанными с ними формами нетерпимости.

Поправка к статье 8 Конвенции

40. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к статье 8 (6) Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

Заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции

41. Комитет призывает государство-участник сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные сообщения.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

42. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего законодательства предпринять шаги по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятой в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию об утвержденных планах действий и о принятых других мерах с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Международное десятилетие лиц африканского происхождения

43. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи о провозглашении периода 2015–2024 годов Международным десятилетием лиц африканского происхождения, а также резолюции 69/16 Генеральной Ассамблеи, касающейся программы мероприятий по проведению этого Десятилетия, Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществить соответствующие программу, меры или политику в сотрудничестве с организациями лиц африканского происхождения, включая народ гарифуна. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад точные сведения о принятых им в этой связи конкретных мерах с учетом общей рекомендации № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

Консультации с гражданским обществом

44. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности с организациями, ведущими борьбу против расовой дискриминации, в рамках составления следующего периодического доклада и принятия последующих мер по настоящим заключительным замечаниям.

Распространение информации

45. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности на момент их представления и чтобы настоящие заключительные замечания были распространены на официальном языке и на других широко используемых в государстве-участнике языках.

Общий базовый документ

46. Комитет призывает государство-участник обновить свой общий базовый документ от 2 февраля 2012 года в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I). В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема таких документов ограничение в 42 400 слов.

Последующая деятельность по выполнению настоящих заключительных замечаний

47. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение

одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций, содержащихся в пунктах 10 («Законодательство») и 16, подпункты а), с) и d) («Вооруженный конфликт и мирные соглашения»).

Пункты, имеющие особое значение

48. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 14 («Структурная дискриминация»), 20 («Предварительные консультации») и 22 («Земли, территории и природные ресурсы»), и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

49. Комитет рекомендует государству-участнику представить не позднее 17 февраля 2022 года его объединенные восемнадцатый–двадцатый периодические доклады, подготовленные с учетом руководящих принципов подготовки документов по данной Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и охватывающие все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема периодических докладов ограничение в 21 200 слов.
